



Liturgia Budista

de la Sangha Tendai Hispana

Luego de lavar nuestra boca y purificar nuestro cuerpo, nos dirigimos a nuestro *Butsudan* o Altar Budista y realizamos el *Gongyo* o la Liturgia Budista diariamente.

1. SANRAI - Refugio

*ISSHIN CHO RAI - JI PO HO KAI - JO JU SANBO (3x) * “Me Refugio en los Tres Tesoros en las Diez Direcciones”*

2. SAGEMON – Verso de Confesión:

*GA SHAKU SHO SO CHO AKU GO
KAI YU MU JI TON CHI
JU SHIN GU I SHI SHO SHO
ISSAI GA KON KAI SAN GE. **

*Desde el principio de los tiempos, he sembrado semillas generadas por experiencias negativas por mis malas acciones, palabras y pensamientos. Ahora las confieso y me arrepiento de todas ellas. **

3. SANRAI – Triple Refugio:

*I SSHIN CHO RAI JI PO HO KAI JO JU BUTSU
I SSHIN CHO RAI JI PO HO KAI JO JU HO
I SSHIN CHI RAI JI PO HI KAI JO JU SO. **

Con sinceridad de corazón, me refugio en todos los Budas en los Diez Mundos.

Con sinceridad de corazón, me refugio en el Dharma del Buda Eterno.

*Con sinceridad de corazón, me refugio en la comunidad de creyentes y sacerdotes que protegen las enseñanzas del Dharma. **

Entendiendo la dificultad de obtener un nacimiento humano, tomo responsabilidad de ello. Entendiendo la dificultad de encontrar las enseñanzas del Buda, me comprometo a comprenderlas. Si abrazamos los Paramitas, podemos cruzar a la Otra Orilla. Por ello, junto con todos los seres sintientes, me postro ante los Tres Tesoros. Junto con todos los seres, me postro ante el Buda, el Iluminado. Rezo para que podamos practicar el Camino Perfecto del Buda y alcancemos la Iluminación. Junto con todos los seres, me postro ante el Dharma. Que podamos estudiar el Dharma del Buda y develar su sabiduría, la cual es vasta como el océano. Junto con todos los seres, me postro ante la Sangha. Rezo para que podamos residir armoniosamente y juntos esparcir el Dharma.

4. KAIKYOGE – Apertura de Sutras:

*MU JŌ JIN JIN MI MYŌ HŌ
HYAKU SEN MAN GŌ NAN SŌ GU
GA KON KEN MON TOKU JU JI
GAN GE NYO RAI SHIN JITSU GI. **

*El más profundo, maravilloso e insuperable Dharma está presente en este Sutra. Este Sutra es difícil de encontrar, incluso en miles de millones de eras. Ahora somos capaces de ver, escuchar, recibir y mantener este Sutra. Que podamos entender la más excelente de las enseñanzas del Tathagata. **

5. MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYO – Sutra del Corazón:

KAN JI ZAI BO SATSU GYŌ JIN HAN-NYA HA RA MI TTA JI SHŌ KEN GO UN KAI KŪ DO IS-SAI KU YAKU SHA RI SHI SHIKI FU I KŪ KŪ FU I SHIKI SHIKI SOKU ZE KŪ KŪ SOKU ZE SHIKI JU SO GYŌ SHIKI YAKU BU NYO ZE SHA RI SHI ZE SHO HŌ KŪ SŌ FU SHŌ FU METSU FUKU FU JŌ FU ZŌ FU GEN ZE KO KŪ CHŪ MU SHIKI MU JU SŌ GYŌ SHIKI MU GEN NI BI ZES-SHIN NI MU SHIKI SHŌ KO MI SOKU HŌ MU GEN KAI NAI SHI MU I SHIKI KAI MU MU MYŌ YAKU MU MU MYŌ JIN NAI SHI MU RŌ SHI YAKU MU RŌ SHI JIN MU KU SHŪ METSU DŌ MU CHI YAKU MU TOKU I MU SHO TO KO BO DAI SA TTA E HAN-NYA HA RA MI TTA KO SHIN MU KE GE MU KE GE KO MU U KU FU ON RI IS-SAI TEN DO MU SŌ KU GYŌ NE HAN SAN ZE SHO BUTSU E HA-NNYA HA RA MI TTA KO TOKU A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI KO CHI HAN-NYA HA RA MI TTA ZE DAI JIN SHU ZE DAI MYŌ SHU ZE MU JŌ SHU ZE MU TŌ DŌ SHU NŌ JO IS-SAI KU SHIN JITSU FU KO KO SETSU HAN-NYA HA RA MI TTA SHU SOKU SES-SHU WATSU GYA-TE GYA-TE HA RA GYA-TE HA RA SO GYA-TE BO JI SOWA-KA - HAN-NYA SHIN GYŌ. *

6. SHINGON – Mantra del Honzon – Comunión con el Buda Amida:

ON AMIRITA TEIZEI KARA UN (3x) *

“Oh, Concédenos la Inmortalidad”

7. YAKUSHI-GE - Petición de Sanación:

*Por todos los seres, que padecen de enfermedades en cuerpo, mente y espíritu, invocamos el Nombre de Yakushi Nyorai, el Buda de la Medicina, para su sanación. **

OM BISEISEI BISEISEI BISEYA
SAMBODHI GYATE SVAHA (7x). * (Pida por los enfermos).

8. KANGYOMON – Petición por los Muertos:

*Que la Luz del Buda Amida, ilumine a todo el mundo, para que todos los que llamen su Santo Nombre, sean salvos y nunca sean abandonados. **

NAMU AMIDA BU(TSU) (10x) * (Pida por las personas fallecidas).

9. HŌGŌ – Versos de los Maestros:

NA MU SHA KA MU NI NYO RAI. (3x) *

“Agradezco al Buda Eterno Shakyamuni”.

NA MU KO SO TEN DAI CHI SHA DAI SHI. (3x) *

“Agradezco al Gran Maestro Chih-i”.

NA MU SHO SU KON BON DEN GYŌ DAI SHI FUKU JU KON GŌ. (3x) * “Agradezco al Gran Maestro Saicho. Que el Camino del Diamante traiga Felicidad y Prosperidad a Todos los Seres”.

10. SOEKOMON – Versos de Transferencia de Méritos:

GAN NI SHI KU DO KU FU GYU O I SSAI GA
TO YO SHU JO KAI GU JO BUTSU DO. *

*Que el mérito de esta práctica sea extendido universalmente para que yo, junto con todos los seres, alcancemos el Despertar. ******

Este material fue publicado en *Tendai-shu Gongyo Shiki: Liturgia Tendai para Laicos del Templo Tendai de Puerto Rico*. Para uso exclusivo en Catecismos del Templo Tendai de Puerto Rico y Sanghas afiliadas. Para más información: Templo Tendai de Puerto Rico – Sangha Tendai Hispana: www.tendaipr.com

Esta *Liturgia Budista* representa una visión de las enseñanzas y prácticas del Verdadero Budismo de acuerdo con las doctrinas de la Sangha budista Tendai Hispana, y es para estudio exclusivo de sus adherentes.

Copyright 2022 Templo Tendai de Puerto Rico. Todos los Derechos Reservados.